

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ

Պուլկարիոյ համար
Տարեկան ֆր. 10
Վեցամսեայ " 5
ԿԱՆԻՒԿ

20

ՍԱՆԴԻՄ



ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ

Արտասահման
Տարեկան ֆր. 12
Վեցամսեայ " 6
ԿԱՆԻՒԿ

20

ՍԱՆԴԻՄ

ՀԱՆԴԵՍ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ԶԱԻԵԾՏԱԿԱՆ

Կը հրահարակուի նախաք տերը : Ծա-
նուցման տողը 10 Սանդիմ : Եկու թիւ ա-
ռաջ հրահարակուած քերթը 40 Սանդիմ :
Զհրահարակուած գրութիւնը եւ յտնիւր :

Հասցէ
DIRAN PAPAZIAN
RUE DRAGOMAN K. STEPAN
(BULGARIE) VARNNA

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՏԱՐՈՐԻՆԱԿ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

ՀՈՒՄԼԱՒ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅՆ ՄԷՁ

Ս. Ծնունդի տօնախմբութեան օրը հե-
տաքրքրաշարժ տարրողութիւն մը տեսայ
Հոսմայի եկեղեցւոյն մէջ. երեք մանկիկներ
ձերմակ շապիկներ հագած, խաչ մը ի ձեռին,
եկան սեղանին վրայ : Տեղւոյն քահանան,
Տ. Խորէն ֆիւլիկեան, եկաւ անոնց քով.
աջ ու ձախ հրամաններ ու մի քանի յան-
գիմանութիւններ ընելէ յետոյ սկսաւ.

— Եստղ քի պիղիւսիւնիդ, սոյն-
րութիւն ջր պու կիւն իսայսր սաքըլը.
հայտէ պագալը, քիւն կնիսհայր օրա-
նագ :

Ժողովրդեան մէջէն մարդ մը գոչեց.
« 10 Քրանք ». որուն քահանան պատասխա-
նեց, « քհնեալ օրալընը » :

Այս առումախը այսպէս շարունակուե-
ցաւ. ամբողջ 2 ժամեր, այնպէս որ խաչերուն
գինը բարձրացաւ 1-2-3 նաքօլէօնի :

Երբ գողովուրդը յողնեցաւ պօռալէ,
քահանան վերսկսաւ.

— Է՛, հայտէին սալալար, սահա վի-
րեն եօ՞գ մու. և քանի մը վայրկեան սպա-
սելէ ետքը, տեսնելով որ ձայն չկայ այլևս,
օրհնեալ օրալընը ըսելով վաճառու մը փա-
կեց :

Ինչպէս ես զարմացայ, անշուշտ շատեր
ալ ինձ հետ. մանաւանդ Պուլկարիներն, որ
կը խնդային կամաց կամաց այս տեսարանին
վրայ. տարօրինակ բան. միթէ քրիստոս Տէրն
մեր շուսոյց մեզ, տունն իմ տուն աղօթից
եղիցի :

Պատրիարքարանի ուշագրութիւնը կը
հրաւիրեմ այս մասին, և կը խնդրեմ որ
պարտ ու պատշաճը տնօրինել բարեհաճի,
որպէս զի Թաղ. Խորհուրդը դադարին այլ ևս
սրբափայր մը վաճառատեղի և մեր կրօնի
հիմնական նշանակն եղող խաչն ալ շահու
աղբիւր ընելէ :

Բիւզանդիոն

Ա. ձշմարտախօսեան
Հումլա

Հայերի. — Երբ ասկէ առաջ Հոսմ-
այի մէջ թոյլտուութիւն կըլլար եկեղեցիին
սրբազան խաչն ու անօթները դերասանաց
ձեռքը տալով թատերաբեմին վրայ հանելու,
կը յուսացուէր որ օր մ'ալ միեւնոյն խաչը
մեզաքի պիտի դրուի շուկայի ապրանքի մը

պէս: Շիտակը, տեղւոյն թաղ. խորհրդոյ
գործունէութեանը մասին խօսք չի կայ, որ
2-3 ոսկիի համար եկեղեցին պահ մը քա-
ղաքի կը վերածէ, չուզելով ուրիշ քաղաքնե-
րու թաղ. խորհրդոց օրինակին հետեւելու,
որոնք իբր իւրագին ոչ թէ 2-3, այլ 5 կամ
թերեւ աւելի ոսկի հաւաքելու համար հան-
գանակութեան տետրակով մը ժողովուրդին
գիմելու մի քիչ ձանձրութիւնը առնելէ չեն
փախչար:

Վերջին պահուն կը լսենք թէ, Ս. Կա-
թողիկոսը լանջախաչ կրելու աստիճանը շը-
նորհեր է Տ. Խորէն քահանային, արգեօք
հակառակ հայ եկեղեցւոյ օրինաց, օտարոտի և
արտառաց սովորութեան մը հետեւելով խա-
չելու աճուրդի զնելուն համար. . . :

ՆՈՒՊԱՐ ԲԱՇԼԱԻ ԹԱՂԱՄԱՆ ՀԱՆԴԻՍՆԵՐ

Փետրուար 8 (72) թուականով Աղեք-
սանդրիաէն կը հեռագրեն.

«Նուպար Բաշաի թաղումը կատարուե-
ցաւ այսօր: Յուդարկաւորութեան թափօրը
խառն զատարանէն ճամբայ ելաւ ուր 'ի պա-
տիւ զօրագունդեր կեցած էին: Բոլոր ճամ-
բուն վրայ ինչպէս նաեւ գերեզմանատան մէջ
զօրքեր ու ոստիկաններ երկու կողմէն կար-
գով շարուած էին: Անթիւ բազմութիւն և
շատ մը գրօշակներ: Բոլոր խանութները փակ-
ուած էին: Թաղման արարողութիւնը մեծ
սպաւորութիւն ունեցաւ. »

— «Թանդի հրատարակած հեռագրէն.

«Դադաղակիր կառքին առջեւէն կերթա-
յին զինուորական նուազածուները. հայ վար-
ժարանի ուսանողք հայ ու քրթոսոքս եկե-
ղեցականները: Դադաղին ետեւէն կերթային
Լորտ Բըրօմէր, Խըտիվի կողմէն իր մեծ ա-
րարողապետը Հասան փաշա Ասիմ. Պօղոս
պէյ, հանգուցեալին ուրիշ ազգականները,
Լէյն հրամանատարը, հնգհանուր հիւպատոս-
ները և բազմաթիւ նշանաւոր անձնավորու-
թիւններ: Անթիւ պսակներ զրկուած էին:
Կրօնական արարողութեան կը նախագահէր
Հայերուն Պատրիարքը. » (պէտք է առաջ-
նորդը հասկնալ:)

ՎՏԻՊԱԿ

Անցեալ թուոյն մէջ «Մեր Վանքերը»
խորագրով յօդուածին Հայր Տոշեաններով՝
պիտի ըլլայ Հայր Տաշեաններով:

ՏԳԵՂ ՊԱՏԿԵՐՆԵՐ

ԻՄԱՍՏԱԿ ԹՂԹԱԿԻՑԸ

25էն 26 տարեկան երիտասարդ մ'է,
նիհար գեմբով ու կատուի աչքերով. փողո-
ցին մէջ փքուող և յորիսորտանօք կը քա-
լէ, ձեռքի պատսօնը գետինը զարնելով և ալ
ու ձախ ակնարկներ նետելով: Կանուխէն թու-
ղած է վարժարանը, առանց սովորած ըլլա-
լու գէթ հայերէն բան մը անսխալ կար-
գալ, թո՛ղ ֆրանսերէնը՝ սր իրեն համար ա՛յն-
բան անձանթթ է՝ որքան մեզի Չինիմաչինե-
րէնը: Կ'երևի թէ իր տարիքն ունեցող երի-
տասարդաց հմտալից գրութիւնները ջիղերուն
գպած են և թղթակից ըլլալու մարմաջ մը
ունեցած է: Աւելի լաւ չըլլա՞ր որ շարունա-
կէ՝ խանութպանի մը բով ամիսը 100—150
զրուշով աշխատիլ, 'ի փոխարէն պառնալին
թօփերը վար առնել վեր քնելուն, կամ օխա
մը ֆէջի պոլյնուզի կշռելուն, բան թէ կո-
շիկէն վեր թղթակից ըլլալու յաւակնոտու-
թիւնը ունենայ ու առանց գրածը գիտնալու
աս ան չի մրտէ, օրինակի համար վարժա-
պետն ու վարժուհին, որոնց յանցանքն է ե-
ղեր փողոցէն անցած ժամանակ այս իմաստա-
կին երեսը նայելու զիշում՝ չընելնին: Հոգա-
բարձութիւններու խրատներ կուտայ, մինչդեռ
ինքը իրենք տուած խրատներուն ականջ չի կա-
խեր ու մինչև իսկ կրնայ հայրը փնտել...
անթութութեան մէջ հոգին աւանդելու համար:

Գրածը 45 հոգիի կարգաւորով, անոնց ներ-
կայութեանը կ'աւրէ, կը լիզէ, կը շտկուտէ,
նորէն կը գրէ, նորէն կ'աւրէ ու դարձեալ չի
կրնար շէնք շնորհք մէջէն դուրս ելնել:

Այս կարգի իմաստականներուն գրութիւն-
ները հրատարակելէ առաջ պէտք չէ՞ որ իրմ-
բափրք նախ հարցունեն փնտռեն ու հասկը-

նան ատոնց ի՞նչ տեսակ մարդ եղած ըլլալը, հասկնան կըսենք, թէ Մածան, Գածան, Վաղինակ, Կաղինակ կեղծ անունները կրողները արդեօք նպարտաճատի մը բով շէնքով շնորհքով գրագրութիւն ընելու չափ հատուծիւն ունին, ո՛ւր մնաց թերթերու թղթակցութիւն ընելու: Ազոտոս բան չէ՞ այս:

Սիկիսդրէ

ՀԱՆԹ

ԹԱՂ. ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻ ՄԷՁ ՔԱՏՐԻԼ

Հայաշատ ու առաջնակարգ քաղաքի մը Ազգ. վարժարանի ուսանողներէն խումբ մը պարոններ, անցիտները կիրակի օր մը, ճաշէն վերջը, աւտօնիկով տեղւոյն Թաղ. Խորհրդարանը կը մտնեն ու «անկրածէ վիզաւի» ըսելով, կը սկսին քատրիկ խաղալու: Ժամկոչը ասոնց ազմուկէն յարկարձակիի եկած, Խորհրդարան կը վազէ:

— Նէ՞ պու պէ՛, նէ՛ ետքը յօրսընըլ:

— Թու ու տը մէն:

— Քի՞մ՝ իմիշ օ տիւմէն, ութա՞նմա եօրսընը պրէ, պուրասը նէ՞ տիր:

— Ահօ՛շ...

— Ահօ՛շ մու տէյօր... Ահօ՛շ պրէ, աֆէրին, պունկարը սէ՞ն մի պուրայա կէթիւտին, ընթերցարանտա գումար օյնատըղընըզ էլվէրմէտի տէ՛ շիմտի տէ պուրատա կէլիպ գարըլըմաճա՞մ մը օյնաեօրսընըզ:

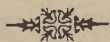
— Կալօր թո՛ւս:

— Քի՞մ՝ օ գալըպսըզ... պրէ Միրի՛ճան, վարժապետինիպ պէօլլէ՞ մի թէնպիհ խիյօր... սուս օլուն, շիմտի ժամա էօլիւ կէթիւրէճէրէր:

— Անաւան գաթ՝:

— Նէ՞, գաթըր մը... քիմէ՞, տուրուն պէն շիմտի հէփշիճիինիզէ անաթըրըմա ըսելով կը վազէ Թաղ. Խորհրդոյ անդամներէն մէկը կը գտնէ ու եղիւթիւնը անոր կիսացնէ, որ կուգոյ և այս բարի ծաղիկները կ'աւլէ:

Հիտակը, բոլորովին իրաւունք ունի եղբի Տիար Տնօրէնը այս ընտրիւ պարոններու մասին ըսելու թէ, «Արամի կարող եմ աւելնայիլ մեցիլ երուպակաւ որ եւ Եւզգի դպրոցակաւ հաստատութեանց հետ», և թէ «դպրոցները աշակաւ հիմունքներ չունին, որ մինչև իսկ ժամկոչ աղբարը կրնայ կոր գնահատել»:



ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ

Աժանա Բոժոժիկ և Ընկ.

Զրօսարան Սասունի

«Սուրհանդակ» անունով նոր թերթ մը հրատարակելու զրոյցը կը պտտի... սուրճի գաւաթներուն շուրջը:

Ֆիլիպէ

Վերջապէս, պարթեալ հասակեան նորընծայ խմբագիրը համոզուեցաւ և խորհրդէր պեց: Վառնաի նաւամատուցին վրայ ղինքը դիմաւորելու պաշտօնը ունեցող գաղտնի ոստիկան Պ. Ժավէր ալ անէղէ թէրթիկ կոչիկները ներկել տուաւ ու բալթօն կոծկեց:

Անմուկ Գերեզմանատուն

Հայապուրկարքի թուոցքի սաւանածաւալ թերթին խմբագրութիւնը փորձով համոզուելով որ «գըրգընտան սանրա պիր գաշ տիւրլիւ սազ չալմագ նամիւմբիւն վէ զայրի ճախ տիրոյ» Պուրկարական կայտան մէկ կողմ ձգեց: Առաջուան պէս հայկական թմբուկով ու թրքական գողնալով պիտի գոհանայ:

Ամբալի սպայակոյտն ալ որոշեց այսուհետեւ տալիք քաղաքական լուրերը գաղիբէն բառերով համեմել, որպէս զի իր ընթերցողներու գաղիբէն չի գիտցող դատակարգին դիւրութիւն մը տուած ըլլայ... բան մը չի հասկնալու:

Օրինակ.

«Զինուորական արդի ռեժիմիլն տեղ, քաղաքային նոր ռեժիմիլ մը պիտի հաստատուի թերթի շրջան մը սկսած է բացուիլ»:

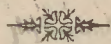
Կըսուի թէ՛ յառաջիկային ալ լուրերը պիտի հրատարակուին սա ձևով:

«Եթէ Ամերիկան փիլիպիններու օքիւ բանիօնի համար իրեն եղած բոբօզիսիօնը բըֆիւզէ չընէ, իր ձեռքովը բռնաբռն պիտի ընէ իր բիւլիւնը ու գերի առնուած թնթաւնօթները սահմանազլուխը պիտի տեղաւորէ»:

ԶԵՎՈՅՑ

Սասունի սրճարանը հանգստեան կոչուած Անկիլոց Ժողովին նկարագիրը՝ տեղւոյ անձկութեան պատճառով յաջորդ թերթով:

ՀԱՐՍԱՆԵԿԱՆ



Ա.

ՀՐԱՄԱՆԻՆ

Մինչև հիմա գիտէինք որ, հարսնիքի մը պէտք եղած հրամանին ձեռք բերելու համար մանչուն ու աղջկան կողմէ փոխանորդ մը, կամ կնքահայրը և կամ փեսայն կը դիմէ ազգային իշխանութեան. ամենեւին միտքերնուս չէր անցներ թէ կրնան եղբոր գտնուիլ հարսնացուներ, մանաւանդ տարիքը բաւական առած այրի հարսնացուներ, որոնք իրենց ոտքովը կերթան այդ հրամանին ձեռք բերելու:

Ահա օրինակը:

Պալլըզի շրջակայ քաղաքներուն մէջ բնակող գաղթական այրի կին մը, — որ այս տարուան պառաւանց ցուրտին Բ. օրը իր ծննդեան 52րդ տարեդարձը պիտի տօնէ եղեր —, անցեալ շաբաթ առաւօտ քահանայի մը կը գիմէ և անոր ձեռքը համբուրելով, կըսէ.

— Օրհնեալ ի տէր. տէր պապա,

— Աստուած օրհնեսցէ խաթուն:

— Տէր պապա, թամ 15 տարի է կլիաւորիս մէռնելէն պէրի, սա օր մը օրանց, էյ մեղայ քի էրիկ մարդու մը երես նայած ըլլամ:

— Աստուած անիորձ պահեսցէ, պարկեշտութիւնն ալ սյգպէս չի՞ պահանջեր մի եւ:

— Հա՛ ամա, տէր պապա. խոստովանանք մնայ, ան խտար պղտիկ չեմ ըսուիր նէ՛ էյ սանքի մենծ ալ չեմ. պօյիս հետ պարապար ունեցած տղաս էլ լաւ Ստանպոլ գնաց, ևս վախէս չի գացի. իս հոգացող մըն ալ չունիմ. հիմա ասկէ ամիս ու կէս առաջ կնիկը մեռնող լուստուռաճի հաճին հետ կարգուելու խարարը տուի. ան ալ իմ տարի-

քէս 10 տարու մենծ է, 62 տարու է եւ զեր, ինչ զարար ունի, քիչ մը խոյոզ է կըսեն կիւր ամա, օրը օխա մը հաց ալ չի կրնար բերել. . . դուն ասոր ինչ կըսես տէր պապա:

— Տէր տեոցէ և այց արասցէ, պիտի ըսեմ:

— Վույ ճանըմ տէր պապա, ափ կընես, կրաբարձա չեմ հասկնար. սանկ աչըխ հայերէն ըսէ: Մենք մէջերնիս խօսքը լմնցուցինք, աս բանը իլլէ պիտոր ըլլալ. հրամանին չի պիտի տաք տէյի խօսք մը անկաճիս հասաւ նէ՛ ես ելայ եկայ. արեւուդ մեռնիմ տէր պապա, մեր օրէնքը երկու որբւարիի կարգուելուն իզին չի՞տար մի՞ եւ:

— Կուտայ օրհնած, կուտայ:

— Է՛հ, անանկ է նէ՛ սա բանն ալ լմնցած ըսել է. ձրի հրամանիս կուղեմ կոր:

— Աս ինչ է եւ, ամեն բանի փառա կը գտնուի տէ՛ մեղի դա՛յ նէ ձրի կըլլայ կիւր.

— Վույ կարգիդ մեռնիմ տէր պապա, տայանիշ չպիտի ըլլաս, ձրի պիտի տաս, վատաղը ինչ է քի, օրը 60 փարային մէջն է:

— Ես չեմ խառնուիր. թաղական խորհուրդին քա, տուղարին դնա՛. ամա անկէ առաջ մէկ քանի ձեւակերպութիւն եր կան ըլլալիք.

— Վույ ճանըմ տէր պապա, ևս ձեւի կարի շան չունիմ, աս հապածս ինծի կօղտէ, ան ալ՝ առջի փեսութենէն մնացած սալթան հագաւ ու թառապուլուսը մէջքը բաթտեց:

— Բայց օրհնած, ամենէն առաջ պէտք է հասկնանք որ, դուն այրի՞ ես, իրաւ քու էրիկդ մեռած է.

— Մեղայ. . . պէտք պէտքիւք կընիկստապիտիզուրցեմ քեզիտէր պապա:

— Սուտ չես ըսեր ամա, մեր պարտաւորութիւնն է ուրիշներէն ալ հասկընալ.

— Եյ ե՞րբ պիտի հասկնաս .

— Եհ, այսօր վաղը կը հասկնանք .

— Ինչ կըսես կոր տէր պապա . մենք վաղը գիշեր պիտի պսակուինք .

— Տէրողորմես, տէրողորմես, տէրողորմես .

— Ադ տէրողորմեաները ինչ են .

— Անոր համար են որ՝ ճահիլ մը չըսեր այդ խօսքը . աճէլէնիդ ինչ է . մինչև որ մէկ քանի վկաներ իմշտ չի տան քի քու էրիկդ մեռած է . մենք չենք կրնար ձեզ պսակել .

— Ատ է նէ՛ բան մը ըսել չէ, ես հիմա կերթամ Աճէմիին խահուէէն իմ կիսածուներէս իմշտ մը կը ժողուեմ ու կը բերեմ .

— Ինծի մի՛ բերեր . թաղական խորհուրդին քարտուղարին տա՛ր, ան գիտէ ընելիքը .

Ու կի՛նը կը ճամբէ :

Բ .

ԱՄՈՒՔ ՍԻՐԱՅԻՆՔ

Հեանեալ կիրակի գիշեր պսակի աւարտութիւնը կը կատարուի . որուն հանդիսատեսս եղեր է երկսեռ հետաքրքիրներու բազմութիւն մը . . . փողոցէն : Աւարտութիւնը կատարուելէ ետքը հարս ու փեսայ «Ախ մանսիդ, մանսիդ, մանսիդ, գալջոր գոլլարըն եմսիր» 150 տարի առաջ շինուած թրքական երգին եղանակովը հօռա քաշեր են :

Երկսեռ հրաւիրեալներուն մէջ 60էն պակաս տարիք ունեցողներ շատ քիչ գտնուեր են : Հրաւիրեալ ծերակուտականք ձեռնտութեան ժամանակ, իրենց անցեալին քաղցր յիշատակները միտքերնին բերելով . . . լացեր են :

Կըսեն թէ, ամբողջ ամիս մը հարս ու փեսացու նախնական սիրահարութեամբ զբաղեցր են . ներկարարը իր խաշուած շալկած՝ առտուընէ մինչև իրիկուն խօսեցելոյն գանուած փողոցին լայ-

քըն ու երկայնութիւնը կը չափէ, անոր հետ սիրային ակնարկներ կը փոխանակէ և ատքով ձեռքով կը խօսի եղեր :

Կնքահայրը որ փեսին պէս դաւաճացի մ'է, իր ծննդավայրի սոյնորութեանը համաձայն խոստացեր է ձեռքպագի կիրակի օրը հարս ու փեսան կառքի մը մէջ դրած փողոց փողոց պտըտցունել :

Խուսիք մը հետաքրքիրներ այժմէն պատրաստուեր են այս սիրառատ ամուլին անցքը տեսնելու :

Չի մոռնանք ըսել թէ . պսակի ատեն երբ քահանայն հրաւիրուեր է պարագային յարմար քարոզ մը խօսելու, տէր պապան ձեռքը ճակտին դրած քանի մը վայրկեան մտածելէ ետքը, հետեալը իրեն նախաբան ու վերջաբան ընտրեր է .

«Տէ՛ր, թո՛ղ սոցա, զի ոչ գիտեն, զինչ գործեն» :

«ՍՈՒ ՊԱԼՍՍՈՒ»

Անցեալ կիրակի առաւօտ Դրդ թաղը բնակող երկու գաղթական տիկնայք կը խօսակցէին այսպէս .

— Իպրաքսէ հանըմ, աս գիշեր ձեր մօտերը հարսնիք կար ինչ կար . մինչև լուս լարքեռնաին ձայնը չի կտրեցաւ .

— Սուս եղիր բուրուկ, սողրամաճիին խանութը սու պալօսի տուին տէ՛ մինչև առտու բուն կութուկ եղանք չի բնացանք :

— Տողրամաճիին խանութը սու պալօսի մի՛ :

— Հապա՞, կայնէ քի ըսեմ, 4ը 60նոց բսան բսանը հինգ տղաքներ բիսջով տասը ֆրանք տուեր սողրամաճիին խանութը գիշերուան մը համար բռներ էին, մարդը թէզկեհաճը բաղեր ու ավատանլընները առեր տարեր էր . իշթէ լաթէսինան խանութին մէկ բէօշէն տնկեցին ու սաաթը 8էն մինչև բարի լուս 20—25նոց աղջիկներ աս տղոցը հետ հիչ չինստեղով խաղացին ու ցատկոտեցնի՛ :

— Մեղայ, առ ալ չէի լսեր. էյ առ աղջիկները մար (մայր) չունին քի...

— Մէկ բանիններունը հետերնին եկած քէօշէ մը նստեր էին ամա, խօսխօլուխ. քուններնին եկաւ մի, աչուրնին գոց, խախամի պէս գլուխնին կերերցունեն, գիտես քի՛ պօն-ճօռնօ կընեն կոր:

— Տէրողորմես.

— Շէքէրճիէն 100 տիրէմ պերդամօթ շէքէրի կառնեն, թապախի մը մէջ մասաին վրայ կը դնեն կոր. ապա մասաին քոջն ալ խօ-վա մը ջուր դրուած է. տաման խաղցունողը 10 փարա կուտայ շէքէր մը կը հրամցունէ, խօվաէն ալ ջուր մը կը խմցնէ կոր:

— Քա առ ինչ թօհաֆ բան է.

— Հա ես, պախալին չըրախը ըստ քի՛ ինքը պիլէ 2—3 զրուշէն ելեր է.

— Պախալին չըրախն ալ կը խաղայ կոր.

— Հապա՞. հաթթա բոսթէլան պիլէ չէր հաներ.

— Ադ ինչօ՞հ համար.

— Բանթալօնը պատուած է եղեր տէ...

— Քա՛հ, քա՛հ, քա՛հ, չըսես. ըստթ եկողը ներս կընայ կոր մտնել:

— Մինակ բիսոն առողը կը մտնայ:

— Էյ դուրսը կախիս նէ կընա՞ններ-սը տեսնել:

— Չէ, ճամէրուն քիրէճ կը բսն կոր. մենք ալ ճանչնոր աղջիկան մը ըսինք տէ՛ քիչ մը տեղին քիրէճը սրբեց՝ անկէց ներս նայե-ցանք:

— Էյ առ 15 տարու տղոցը հետ 20-25 տարու աղջիկները խելք դրեր ինտո՞ր կը խա-ղան կոր.

— Ես ալ քեզի պէս հարցուցի նէ՛ «սու պալօսու տըր, զարար եօգ» ըսին. հէմ ումէտ տիւննասը տըր. պէլքի հալ եօլ մը կընեն, մէկը մէկուն գլուխը կը բաթտեն:

— Չըսես առ պալօն սաղլամ՝ առոր համար կուտան կոր:

— Հէլպէթտէ, Փախաթ, մէջերնին անանկ փատ-աննաներ կան քի՛ սու պալօյով չէ՛ աթէշլի պալօնով պիլէ-քչուելիք բաներ չեն:

ԳԸՍԳԱՆՔ ԳՕՃԱ

ԿԻՒԼԻՒՆՃԼԻԻ ԳՕՄԵՏԻ ՊԻՐ ԲԷՐՏԵ



(Կէյնն Ախմէրօսան)

Էր.ք. — Թամամ, շիմտի պիր կէօ-զիւն բէնչէրէյի պիր, կէօզիւն տէ գա-բըյը կէօզիւնէճէք տիր, քէզալիք պիր գուլաղըն բէնչէրէյի պիր, գուլաղըն տա գաբըյը տիւննէյէճէք. կէօրտիւղինի վէ իշիթտիղինի չաբըճագ կէլիպ պանա հա-պէր վէրէճէքսին:

Ճիօ. — Պիր կէօզիւմ օրտա՛ պիր կէօզիւմ պուրտա, պիր գուլաղըմ պու թարաֆտա պիր գուլաղըմ օ թարաֆ-տա, ճանըմ, հիչ օլուր շէյ մի պու, նէ գուլապ գօբար նէ տէ կէօզ չըգար. թօ-հաֆ շէյ.

Էր.ք. — Պէ ահմա՛գ, աննայամա-տըն մը. (կէօզիւ իյէ քարիմ իսէր) իշ-թէ պէօյլէ:

Ճիօ. — Հա՛, շիմտի աննատըմ, պէք-ծիլիք, էօյլէ՛ մի. . . էյ, քիմր՝ պէլէ-յէճէիլ.

Էր.ք. — Շու գարչըմըղտաքի էնֆի-յէ չէքէն իհթիյարը կէօրիւեօրսըն ա՛, պա՛գ մատամլա ֆըսդօս իտէ՛յօրմու, իշ-թէ աննայաճաղըն պու օլաճագ:

Ճիօ. — Պապա՛մ, սէն եաննըլ գա-բու չալըյօրսըն, մատամ նէրէտէ, իհ-թիյար նէրէտէ, չու սիւմսիւք Պրիքօլէ իշիւն տէմէյօրմոնսընըլ, եանըլըյօրսը-նըլ միւսիւ, ֆէնա սուրէթտէ եանըլը-յօրսընըլ.

Էր.ք. — Ուու, սէսինի քէս, պէն կիտիպ կէլիննէյէ գատար պու հըզմէթի պիլա քուսուր իճրա իտէճէքսին. (կիսէր)

Ճիօ. — (Եաղընըզ) Թօհաֆ շէյ, մա-տամը չու սիւմսիւք իհթիյարտան գըս-գանմա՛գ. . . պու օլուր շէյ մի. չու պէն պուրատա, օլտուգճա կէնն վէ կիւզէլ, պէնտէն գըսգանմայօր տա՛ չու պուրու-չուգ սուրաթլը հէրիֆտէն. . . տէ տէ տէ. . . նէմէ՛ լաղըմ, մատէմ քի պա-նա էմր իթտի, պէն տէ մէճպուրըմ իճրա իթմէյէ, պիր կէօզիւմ օրտա պիր կէօզիւմ պուրտա. (հիյէքլէր եաքաւ)

ՏԵՕՐՏԻՒՆԻ ՄԵՃԼԻՍ

Ճիւղաննի, Մատամ.

Մատ. — (կիրերեֆ) Ճիւղաննի, Ճիւ.
վաննի.

Ճիւ. — Պիր գուլարմ օրտա՝ պիր
գուլարմ պուրտա.

Մատ. — Ճիւղաննի, օրտա նէ՝
եաբլորսըն.

Ճիւ. — Պիր կէօղիւմ օրտա պիր
կէօղիւմ պուրտա.

Մատ. — Սանա սէօյլէյօրում, Ճիւ.
վաննի.

Ճիւ. — Իշիմ վար մատամ, իշիմ
վար. պիր գուլարմ օրտա՝ պիր գու-
լարմ. . . .

Մատ. — Լաքին պէնի հիտտէթ-
լէնտիւրիօրսըն.

Ճիւ. — Եաբամամ մատամ, պիր
կէօղիւմ պուրտա. . .

Մատ. — Ճիւղաննի, չաբըգ պու-
րայա կէլ.

Ճիւ. — Կէլէմէմ մատամ, կէլէ-
մէմ. պիր գուլարմ օրտա պիր. . .

Մատ. — Եա, էօյլէ՝ մի, տուր շիւմ-
տի պէն սէնի գօվարմ տա. . . հայտէ,
շիմտի չաբըգ էվլմտէն չըգմալըսըն:

Ճիւ. — Նէ՝, գօվարմա՞ց մը, օ
հիշ իշիմէ կէլմէզ. (ինքեֆ) իշթէ կէլ-
տիւմ մատամ, կէլտիւմ:

Մատ. — Նէ՝ իտի օ հարաքէթին.

Ճիւ. — Սէօյլէյէմէմ մատամ, սուս-
մազ իշիւն պիր գաթ էլպիսէ, պիր
չիֆթ չիզմէ եիւզ տէ ֆրանք վատ օ-
լունմը տըր:

Մատ. — Պու վատը իտէն քիմ օ.
լույօր, զէվճէ՞մ մի.

Ճիւ. — Էօյլէ եա, միւսիւ էրքօլէ:
Մատ. — Պէն օնուն վատընըն իքի

միւլինի վէրէճէիմ:

Ճիւ. — Հէմ էլպիսէ հէմտէ իքի
եիւզ ֆրա՞նք մը.

Մատ. — Էվվէթ:

Ճիւ. — Պէնճէ, մատամ միւսիւտէն
էվլա տըր. էրքէքլէրտէն զիյատէ գա-
տընլարըն սէօղիւ եիւրիւր:

Մատ. — Զաբըգ սէօյլէ պտգա-
լմ, իշ նէ՝ իմիշ.

Ճիւ. — Սիզ շու գարշըքի իշթի-

եարլա կէօյա ֆըսգօս էտէյօրմուշընըզ
տէ՝ պէն տէ կէօրիւպ միւսիւյէ հապէր
վէրէճէիմ: Իշթէ մէսէլէ պունտան իպա-
րէթ տիր:

Մատ. — Պու իսէ՝ պիր շէյ տէյիւ,
բէք ալա:

Ճիւ. — Լաքին մատամ, բէճա ի-
տէրիմ, միւսիւյէ պիր շէյ տէմէյինիւզ.
սօնրա պէնի գօվար:

Մատ. — Պէն պուրտա իքէն, օ
սէնի գօվամալ:

Ճիւ. — Էօյլէ իսէ բէք ալա էթ-
տիւմ սէօյլէտիւմ: Թօհաֆ շէյ, սէնի ա-
տէթա շու իշթիյարտան գըսգանըյօր:

Մատ. — Պիր ալ տուր. . . սէն
եինէ հըզմէթինէ տէվամ էթ.

Ճիւ. — Բէք ալա, էմրինիզ իճ-
րա օլունսըն: (Մասաւ մասաւնըն եա-
նընսա օթարուր մեֆթուպ եապար.) պու-
տէֆա մասանըն իւզէրինէ չըգմամ, շու-
րատան կէօղէթլէրիւմ. . . ճանրմ էյի
եա, պէն նէյի՞ կէօղէթլէյօրըմ, ամմա-
տա պուտալա օլմուշում հա:

Մատ. — Պէնի տիննէ Ճիւղաննի.
ալ շու մէքթուպու վէ չաբըգ գարշըքի
գօնշումուզ միւսիւ Պրիքօյլէյէ կէօթիւր:

Ճիւ. — Ճէվապընա պէքլէլիմ մի.

Մատ. — Ճէվապա հաճէթի եօգ.
մէքթուպու պրազ, հէման կէլ:

Ճիւ. — Էյ բէք ալա ամմա, մէք-
թուպտա նէ եազտըղընըզը շու պէն տէ
աղնամալը տէյիլմիլիւմ եա.

Մատ. — Սէպէպ, նիշիւն աննա-
եաճազսըն.

Ճիւ. — Պրիլէյիւմ տէ իշթիյարըն
սօրուշունա ճէվապ վէրէպիլէյիւմ:

Մատ. — Զօգ պէյնամազսըն Ճի-
օվաննի, մէքթուպու պրազըպ կէլմէ-
լիսին. իշթիյար իլէ լազըրտը պիլէ
իթմէյճէքսին:

Ճիւ. — Տէմէք աղղըմը պիլէ աշ-
մայաճաղըմ:

Մատ. — Էվվէթ:

Ճիւ. — Թամամ, պէնիւմ տէ իս-
թէտիղիւմ պու. ֆազաթ էկէր պազշըշ
վէրիւսէ ալալմ մը.

Մատ. — Սազըն հա, էօյլէ պիր
շէյ եաբմայասըն, սօնրա սէնի գօվարըմ:

(Տէվամի)

Բ Ա Ձ Մ Ա Վ Ի Պ

Հանդիսարան 57րդ Տարի

Ճոխ և օգտաշատ պարունակութեամբ

Տարեկանն է 10 Քր. — 4 բուլլի. —

2 տոլար:

Հասցե

Ռեհսաֆսիօն 8րդ լուսնային Պազմալեայ

Սէն Լազար

(Իթալի)

Վէնիս

«ՀԱՆՂԷՍ ԱՄՍՈՐԵԱՅ»

Ուսումնաբերք

Տարեկան 10 Քր. ոսկի, վեցամսեայ 6 Քր.

կանխիկ

Սը հրատարակուի ամէն ամսոյ սկիզբը:

Հայ—Գրական յօգուածներէն զատ՝ ճըշգիւ տեղեկութիւն կը տրուի հայ—գրականութեան, պատմութեան, ևայլն նկատմամբ ամէն ամիս ելած նոր հրատարակութեանց վրայ: Նոյնպէս քննադատական տեղեկութիւն կը տրուի աղբային լրագրաց մէջ տրուած կարեւոր լրերու վրայ:

«Աղբային լրագրաց բովանդակութիւն», թղթակցութիւն, ծանուցում, ևայլն:

Խմբագրութեան զրկուած ամէն գրքերու վրայ՝ քննադատական համառօտ տեղեկութիւն տալը պիտի շարունակուի:

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԵԼԻ

Հանդեսի

Խիստ դիւրամատչելի դինով կը տպագրուին ամէն լեզուէ այցեւորին, հասցեւորին, նամակագրուին, պահարան, հարսանեկան հրաւիրողի, մահազդ և պրօշխուհի:

Քաղաքներէ եկած յանձնարարութիւնք ալ ճշդութեամբ և փութով կը կատարուին:

ՄԵԾ ՎԻՃԱԿԱՅԱՆՈՒԹԻՒՆ



ՍՕՖԻԱ ԲՍՂԱԲԻ

ՊՈՒԼԿԱՐ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵՆԷՆ

Երաշխադրեալ

Ա. ՊԱՐԳԵԻՆ Է 500,000 ՖԻ. ՈՍԿԻ

50,000 տոմսեր հրապարակ հանուած են, որոնց 25,000ը պիտի շահին հետեւեալ կարգաւ.

1898 Դեկտ. 10ին 1500 թիւեր

1899 Յնվր. 7ին 1500 "

" Փետր. 4ին 2000 "

" " 26ին " "

" Մարտ 19ին " "

" Ապր. 12ին 16,000 "

Մէկ ութերորդ տոմսակին դինն է.

Ոսկի Լէվ Սթ.

Ա. ամսոյ համար 1 25

Բ. " " 1 75

Գ. " " 2 87 1/2

Դ. " " 3 62 1/2

Ե. " " 2 87 1/2

Զ. " " 2 2 1/2

14 40

Ասոնցմէ զատ կը դառնուին նաեւ քառորդ, կէս և ամբողջ տոմսեր, որոնցարժէքները համեմատաբար կաւելնան:

Կնեւու և մանրամասն տեղեկութեանց համար պէտք է դիմել սեղանաւոր Տ. Սարգիս Գաբրիէլեանի, Վառնա, Մուսալլա:



ԳՈՒՀԱԿ

Ա. Պ Ա Գ Ա Յ Ի

Կամ Զուարճալի Բաղդադցի
Ընտանեկան

Երկսեռ ամէն հասակի ընթերցողաց ըզբօսալի ժամանցներ տուող սոյն գիրքը կը ծախուի մէկ ֆրանքի, թղթատարի ծախքով դիմել խմբագրութեան:

ОГОВОРИКЪ М. СКОНОВЪ

Печатьница «Взаимность» — Варна.